VVV. L.4084/1.

LEGISLATION - 1 -
2 NOV. 1961
1
Bureau Coordination

ROYAUME DE BELGIQUE — KONINKRIJK BELGIE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT — ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, le 15 janvier 1954, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 31 décembre 1951 portant institution et organisation de la Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales des communes, établissements publics qui en dépendent et associations de communes", a donné le 18 janvier 1954 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 15e Januari 1954 door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 31 December 1951 tot oprichting en inrichting van de Bijzondere Compensatiekas voor kinderbijslag voor de gemeenten, de openbare instellingen die er van afhangen en de verenigingen van gemeenten", heeft de 18e Januari 1954 het volgend advies gegeven :

Le Conseil d'Etat propose de rédiger l'alinéa 1er du préambule ainsi qu'il suit :

"Vu les lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, notamment l'article 32, alinéa 2, modifié par la loi du 27 mars 1951:".

\+

\+ +

Pour des raisons de concordance générale, les articles 2 et 3 doivent être intervertis et l'article 3 doit être rédigé comme suit :

"Article 2.-

Le présent arrêté sort ses effets le 1er janvier 1954.".

De Raad van State stelt voor, het eerste lid van de inleiding te lezen als volgt :

"Gelet op de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, inzonderheid op artikel 32, tweede lid, gewijzigd bij de wet van 27 Maart 1951;".

\+

\+ +

Terwille van de algemene overeenstemming moeten de artikelen 2 en 3 van plaats verwisselen :

"Artikel 2.-

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 Januari 1954.

Artikel 3.-

Onze Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg is belast met de uitvoering van dit besluit.".

La chambre était composée de — De kamer was samengesteld uit

Messieurs : de Heren :	J.SUETENS,	premier président du Conseil d'Etat, eerste-voorzitter van de Raad van State,	président voorzitter
	M.SOMERHAUSEN, G.VAN BUNNEN,	conseillers d'Etat, raadsheren van State,	
	F.DUCHENE, F.VAN GOETHEM,	assesseurs de la section de législation, bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	G.PIQUET,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.VAN BUNNEN.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.VAN BUNNEN.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G.PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J.SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale.
uitgifte afgeleverd aan de H.Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg.

Le 1954.

De 1954.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

R.DECKMYN.